

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。
1. たかひに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましよう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましよう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましよう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましよう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましよう。

人のうごき 217,190人(前月より+1,971人)62,653戸(前月より+1,334戸)(52.4.30現在) 発行/柏市役所 柏市柏5丁目10番1号 編集/市長公室広報広聴課 毎月1日15日発行 TEL 67-1111内線223

米軍基地

返還促進へ懸命の努力

市民も「米軍基地連絡協」を設立



柏市の北西約四キロに位置する米軍基地(通称トムリソン基地)。総面積は豊四季台団地の六倍近い約百八十三畝という広さ。戦後、米空軍の通信基地として接収され、長い間柏市の都市計画画において、大きな障害となっていました。しかし、通信基地としての機能はすでに停止し、日本人従業員が保守要員として数人勤務しているだけとなり、地元への早期返還と跡地利用などが市政の上で重要な課題となってきました。一方、国は基地の「三分割有償方式」を打ち出し、地元の利用面積に制限を加え、さらには財政負担を大きくしようとしています。こうした中で、県や柏市を始め近隣市町によって結成された米空軍基地跡地利用促進協議会は早期全面返還を打ち出し、また市民の中からも跡地利用に民意を反映させようと、柏市米軍基地連絡協議会が結成されるなど、米軍基地の返還と市民のための有効利用が大きなクローズアップされようとしています。

米軍基地は、戦前は日本陸軍の中は雑草が生い茂っている状態の飛行場として使われていたため、近くには十数二工業団地が地形は平坦。現在はアンテナなどあり、回りは農業地域や森林となりが一部撤去され人跡もなく、基地一つになっています。
将来この北側を常磐自動車道が通過し、これと国道十六号とのインターチェンジも予定されており、米軍基地は柏市に残されたままとならない大規模な公共用地となつていきます。こうした基地が返還され、有効に利用されることは市民みんなの願いでもあります。しかし、米軍側からの口本人従業員の解雇通告、基地機能の停止から約一年半経過して空からみた米軍基地。右上方は十数二工業団地



この基本方針をもとにして、跡地利用の計画案が次のように考えられています。
▽公園・緑地：大規模都市公園や総合植物園、子どもの園など
▽文教施設：小・中・高校、福祉医療施設、福祉工場、保育園、地域福祉センター(各種福祉施設)など
▽産業施設：物流センター(トラックターミナル、配送センターなど)、都市再開発用地(住居地域に混在する中小工場の再配置のための用地)。

山澤市長の市政報告

六月市議会にあたり、当面する市政について、山澤市長は次のとおり市政報告をしました。要旨は次のとおりです。

東武野田線の複線化

東武線柏-初石間(約六キロ)の複線化工事が五十二年十月の完成を目ざして、今年八月ごろから着手される見込みです。これにより、すでに完成している初石-蓮花間と併せて、柏から蓮花までの約十キロが複線運転となる見通しです。
▽保健センターと市民体

育館の利用状況

急病センターは四月十七日から五月二十九日までの十回で百

大堀川の河口改修へ

東武線柏-初石間が複線化に

七十二人、歯科は百十二人が利用。体育館は五月末日までに約三千七百人が利用しています。
▽国立病院の第一期工事
外来管理治療棟の工事は完了しましたが、また関連工事が終

らなため、供用開始は八月ごろの見込みです。
▽大堀川河口の改修
大堀川河口付近のヘドロ浚渫事業は、本年度も実施される予定です。また、拡幅改修工事

る指導要綱が定められこれに基づき適正な空地の管理によって快適安全な市民生活確保の一助とすべく、その指導を徹底して進めています。またゴミの不法投棄を防止すべく、夜間のパ

トロールなどにより、良好な環境保全に努力しています。
▽東武柏駅ビル
東武柏駅ビルは、関係者立ち合いのもと、五十四年十一月オープンで合意に達しました。
今月から「空地の管理」に関する指導要綱が定められこれに基づき適正な空地の管理によって快適安全な市民生活確保の一助とすべく、その指導を徹底して進めています。またゴミの不法投棄を防止すべく、夜間のパ

公設卸売市場内に水産物部が四月二十六日にオープン。初日は、百三十一トン入荷し、約九千五百円の取扱高を示し、五ヶ月分の営業成績は、一日平均三十三トン、約二千五百六十万円となっています。水産部門の開

第二次・第三次拡張事業とも順調に進捗し、今夏の水需要には、断水することなく給水で

選挙公報は、七月八日までに各ご家庭にお届けします。この公報には、全国区と千葉地方区の全候補者の氏名や経歴・政見などが掲載されています。よく読んで投票のさいの資料としてお使い下さい

跡地は公園・学校などに
多かつた緑地や文教施設の希望
一方、昨年六月には、柏市議会が米軍基地の早期返還と土地利

七月十日は参院選投票日

よく考え悔いのない一票を

投票できる人

任期満了に伴う、参議院議員選挙は、七月十日が投票日と決まりました。この選挙は、今後六年間にわたり、国政の審議にあたる国

入場券は自宅へ郵送
投票所入場券は、七月五日ごろまでに皆さんのご家庭に届くよう郵送します。投票所へは、必ずこの入場券をご持参下さい。入場券が届かなかった場合は、市選挙事務局(内線三三三・三三五から二三三九)へお問い合わせを。

選挙公報の活用を

選挙公報は、七月八日までに各ご家庭にお届けします。この公報には、全国区と千葉地方区の全候補者の氏名や経歴・政見などが掲載されています。よく読んで投票のさいの資料としてお使い下さい

# 市立高校建設に着手

## 51年度下半期の財政事情

市の家計簿、昭和五十一年度下半期(十月一日〜三月三十一日まで)の財政事情を公表します。

昭和五十一年度の国、地方自治体の財政は、巨額の財源不足を生じ、それを補うため多額の公債に依存しなければならぬという厳しい立場に追い込まれました。とくに地方では不況の長期化により税、交付税等の一般財源が伸び悩んでいまして、さらにそれに加えて、社会福祉の充実、都市環境、生活関連施設の整備など、いわゆる住民福祉向上のための施策の拡充が緊急の課題となつていて、極めて困難な局面を迎えています。

こうした状況は本市においても同様で、一般財源の伸びが鈍化しています。そこで健全財政を保持するため、前年度に引き続き予算の編成や執行の段階を通して、人件費など経常経費の節減、事務の合理化に努めその適正化を図りました。幸い、国の地方財政対策により五十年度に引き続き交付税の増額措置や特別地方債の増発等が行われましたので、このような処置を最大限に利用しながら、地方

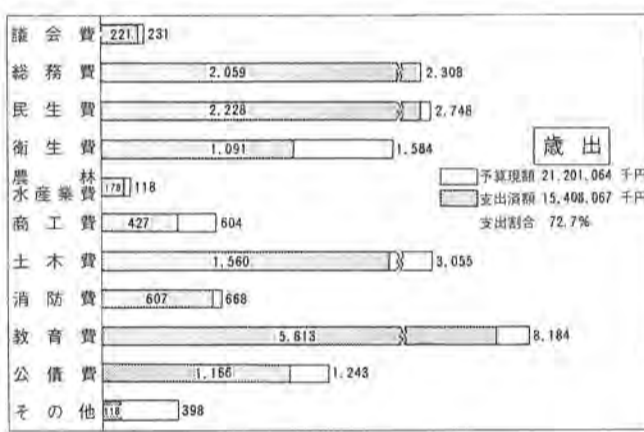
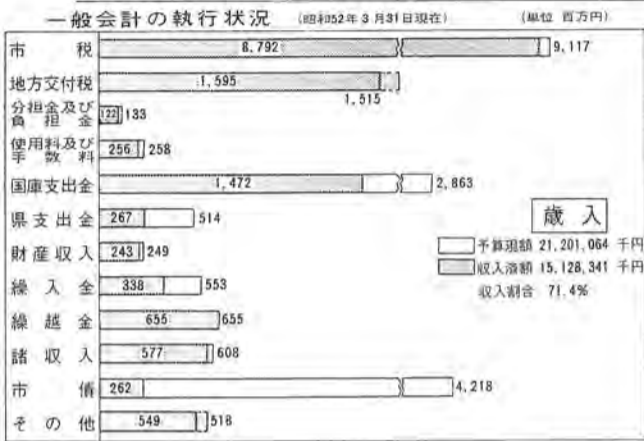
債を公共投資のための財源として積極的に活用し、教育・土木・民生という本市における重点施策の推進を図ることに努めました。

一般会計について見ますと、歳入歳出予算百八十一億五千万円でスタートした昭和五十一年度予算は、六回の補正が行われ、年度末における予算計上額は、繰越額を除き二百七億一千九百五十万円となりました。これは、対前年同期と比べ四十五億三千三百二十七

千円、三十八%の増加です。この予算によって実施した主な投資的事業は、教育関係では高田小などの学校新設、新設校用地二校分の取得をはじめ、三カ年継続の市民体育館建設事業の完了、及び市立高校の本格的な事業の着手です。また民生関係では、保育園の新増築及び保育園用地の取得。さらに衛生関係では、保健センターの建設、大型ごみ破砕処理施設の建設などです。その他行政全般

に亘り新規事業をはじめ住民福祉の向上に直結する諸施策が実施され、財政事情ひっ迫の中で、満足のいく執行体制をとることができました。

三月末現在の収支状況は通次繰越額を含めた最終予算額二百二十二億六千四百四十四円に対し、収入済額百五十一億二千八百三十四万一千円、支出済額百五十四億八千六百七十七円、支出割合七十二・七%です。



種別	金額(円)
一般会計	8,499,033
特別会計	5,994,563
下水道事業債	1,625,990
東口市街地再開発事業債	1,775,425
北柏駅南口土地区画整理事業債	1,582,460
卸売市場事業債	1,010,688
計	17,892,589

昭和五十一年度の市民一人当りの市税負担額は、現年度調定額で四万三千五百二十四円(市民税二万三千四百七十三円、固定資産税一万一千七百六十二円、たばこ消費税五千三百一十一円、電気料、ガス料四千九百九十六円、都市計画税二千八百九十九円、その他の税二千七百三十三円)で、前年同期と比べ六千八百五十九円、十六・三%の増となつています。

また一世帯当りでは十五万二千七百五十八円となり、前年度より七十三・三%の増となつています。

昭和五十二年三月三十一日現在の市の保有している土地や建物などの財産は次のとおりです。

△土地 二百二十六万一千九百九十九平方メートル  
△建物 二十六万一千五百二十八平方メートル  
△積立金・基金及び有価証券 三十三億三千八百八十四万三千円

### 今後の財政方針

恵まれた立地条件によって依然人口の増加が激しい本市では、義務教育施設整備、生活環境施設整備など、いろいろな行政需要をかかえています。

これにこたえていくための本市の財政力をみた場合、市税など一般財源の伸びが鈍化しており、行財政需要の急激な伸びには追いつけない状態です。そのため、起債により事業の推進を図っていますが、起債は後々財政の硬直化を招くものであり、その運用は一定の制限をもつてしなければなりません。

一方、我が国の経済も低成長を余儀なくされ、国、地方自治体とも従来のような高度成長路線に沿った財政運営を行っていくことはもはや困難な状態です。こうした中で、今後とも住民の要望に基づいた「街づくり」と福祉の向上を積極的に推進していくため、市では行財政の計画的な執行、運営を何よりも第一とし、街づくりの指針である中期計画に沿って事業の実施を図っていくことにしています。また、事務事業の見直しはもろろんのこと、経費の節約を行いながら財政の若かえりを促進していく考えです。

会計名	予算額	収入済額	収入割合	支出済額	支出割合
国民健康保険事業	1,995,000	1,683,895	84.4%	1,563,081	78.3%
公益質屋事業	38,500	32,817	85.2%	37,926	98.5%
下水道事業	2,203,136	487,626	22.1%	575,815	26.1%
柏駅東口市街地再開発事業	1,050,997	1,062,896	101.1%	889,455	84.6%
南柏駅東口土地区画整理事業	10,000	0	—	6,715	67.2%
北柏駅南口土地区画整理事業	698,508	809,402	115.9%	514,140	73.6%
公園事業	2,600	0	—	0	—
公設総合地方卸売市場事業	651,395	308,817	47.4%	510,645	78.4%

### 水道事業会計

#### 料金改定で健全経営に

昭和四十九年度、五十年と二年連続赤字経営を余儀なくされてきた本市水道事業は、経営の健全化を図るため、五十一年度から料金の改定に踏み切りました。

本年度はこの新料金体系へ移行した最初の決算ですが、この料金改定によって黒字決算となり、水道事業は健全経営の道を歩みはじめています。

収支状況においては、事業収益が十億一千八百五十五万五千円前年度より六十三・一%の増加。一方、支出の事業費用は前年度より十七・八%増の八億八千四百二十九万五千円。この結果収支差引き

科目	予定額(千円)	科目	予定額(千円)
給水収益	1,051,856	原水及び浄水費	228,858
受託工事収益	48,062	配水及び給水費	101,522
その他の営業収益	15,930	受託工事費	65,332
受取利息	20,507	業務費	76,638
他会計負担金	3,456	総係費	131,888
雑収益	139	減価償却費	201,397
過年度損益修正益	50	資産減耗費	6,897
		その他の営業費用	130
		支払利息及び企業債取扱諸費	252,041
		繰延勘定償却	14,369
		雑支出	50
		過年度損益修正損	50
		予備費	3,828
計	1,140,000	計	1,083,000

科目	予定額(千円)	科目	予定額(千円)
企業債	660,000	建設改良費	363,279
工事寄付負担金	135,602	第二次拡張工事費	140,000
給水申込納付金	129,074	第三次拡張工事費	600,000
固定資産売却代金	10	企業債償還金	97,956
他会計負担金	13,065	予備費	3,765
有価証券償還受入金	19		
計	937,770	計	1,205,000

資産の部		負債・資本の部	
科目	金額(円)	科目	金額(円)
固定資産	5,069,181,259	固定負債	138,172,313
流動資産	1,045,830,650	流動負債	336,071,440
繰延勘定	40,657,600	資本金	3,572,481,748
		剰余金	2,108,944,008
資産合計	6,155,669,509	負債・資本合計	6,155,669,509

### 所得税の特別減税

本人へは六千円を還付

今回、昭和五十一年分所得税「事業所得者などの場合」と同様の特別減税が行われ、次の金額の方法で還付されます。

①事業所得者などの場合  
本人の場合六千円、控除対象配偶者や扶養親族は一人につき三千円として計算した金額で、納税した人は、六月下旬ごろに税務署から還付を受けられる。ただし、納めた昭和五十一年分の所得税額の方が少ないと金額をお知らせします。その際は、その税額までとなり、必要の事項を記入して、税務署に返送して下さい。そうすると、税務署から還付金の支払通知書が送られてきますから、この支払通知書を受けられるのは、昭和五十一年分の所得税を納めた人を受け取るようになります。

②その他  
給与の税金を源泉徴収で納めた年末調整を受けているが、今年になって五月末までに退職した人や、昨年中途で退職した人など、給与の税金を源泉徴収されたまま年末調整を受けていない人などは、税務署へ還付請求して下さい。この場合、昭和五十一年分の確定申告書を出していない人は、期限後のあたり、二か所以上から給与をもらっているために確定申告をすることが必要です。詳しいことは、松戸税務署に問い合わせて下さい。

③サラリーマンの場合  
本年六月一日現在において昨年と同じ会社に勤務しているサラリーマンは、およそ六月〜七月ごろ、給与を受け取る際に、勤務先から還付され、昭和五十一年分の確定申告書を出していない人は、期限後のあたり、二か所以上から給与をもらっているために確定申告をすることが必要です。詳しいことは、松戸税務署に問い合わせて下さい。

### 融資利率を引き下げ 中小企業資金融資制度

市では、市内の中小企業の事業主に「柏市中小企業資金融資制度」のご利用をお勧めしていますが、去る5月23日に行われた昭和52年度第2回融資審査会において融資が決定されたものから、融資利率が別表のとおり引き下げられました。問い合わせは商工課(63-7155か63-2632)へ。

改定前	改定後
1年以下 年7.50%	1年以下 年7.25%
1年超〜5年以下 年8.20%	1年超〜2年以下 年8.00%
	2年超〜5年以下 年8.20%
1,000万円超 年8.70%	1,000万円超 年8.50%

【おこたわり】「秘書メモから」は紙面の都合により休みます。

夏、水分のあるゴミが増えます。

# 子どもとの触れ合いを学ぶ

## 家庭教育学級 今月から開く

「乱塾」「非行の低年齢化」など小・中学生をとりまく環境は、日に日に変化しています。こうした中で、家庭教育の役割は、ますます大切なものになっていきます。そこで今年も、市では、「家庭教育学級」を開くことにしました。

内容は、「子どもと塾」「子どもとマスコミ」「個性の伸ばし方」などです。

学習内容 A クラス			B クラス		
開催月日	学習課題	学習内容	開催月日	学習課題	学習内容
6月30日	開 級 式 家庭教育学級とは	○家庭教育の意義 ○運営委員の選出	6月22日	開 級 式 家庭教育学級とは	○家庭教育の意義 ○運営委員の選出
7月14日	子どもと家庭	○現代家庭の持つ問題 ○子どもばかりを叱っているかどうか	7月6日	中学生期の特徴	○身体的側面について ○心理的、社会的側面について
9月1日	創作的教育	○請求充足と子どもの特性 ○はしがるものをやるとどうなるか	7月20日	家庭の機能	○家庭教育上の問題点 ○家庭教育の再確認
9月16日	子どもと塾	○学校、家庭と塾の関係について ○子どもと塾教育のあり方	9月7日	学校と家庭と塾	○家庭での学習の内容、方法 ○塾の対策
9月29日	子どもの成長と発達	○能力・学力とは ○個性にあった伸ばし方	10月15日	中学生の進路指導	○個性にあった進路の選び方 ○親の役割
10月14日	子どもと遊び	○遊びは子どもの生活 ○遊びは友達をよぶ	10月19日	中学生の健康	○心身両面の健康とは ○病理的問題の実態
10月27日	家庭での学習	○家庭学習の内容方法 ○勉強嫌いな子どもはどうなるか	11月15日	我が家の家庭教育 (合同講演会)	○市内の学級生が一室に集まり講演会を開く
11月15日	我が家の家庭教育 (合同講演会)	○市内の学級生が一室に集まり講演会を開く	11月24日	中学生とマスコミ	○マスコミの受け止め方 ○不良マスコミの対処のしかた
11月24日	子どもとマスコミ	○マスコミの受け止め方 ○マスコミの功罪	11月30日	部活動と学習	○部活動の功罪 ○部活動と受験勉強
11月29日	開 級 式	○年間の反省と修了証授与		閉 級 式	○年間の反省と修了証授与

「私はい前から肉、魚、野菜のサービステーを楽しみに利用していましたが、最近のサービステーは何か安いかわからない」とこれは泉町の佐藤さんから「市民の声」に寄せられた投書。

このほど食肉、鮮魚、青果の各組合と市商工課は、市民からの支持がありながら曲がり角にきたといわれる「消費者サービステー」のあり方を協議したところ、各組合とも積極的にサービステーを盛り立て、加盟各商店は、ノボリやサービステーの表示をわかりやすく明示し、消費者にサービステーについてくことになりました。

このサービステーは、昭和四十九年、量販店にない一般小売店の魅力をあらためて消費者に見直してもらおうと、生鮮三品である

## 生鮮三品のサービステー 各組合とも積極策を示す

肉類、魚貝類、野菜類を市価より安く提供し、消費者にサービステーようと設けられたもの。当初、市民にわかりやすくノボリやサービステーを利用してほしいかがどうか。

サービステーは、今までどおり魚貝類が毎月第一、第三水曜日、青果が第二水曜日、肉類が毎月二十九日に行われています。

ぜひ、あなたもこのサービステーをご利用してはいかがでしょうか。



サービステーには消費者が一目でわかるノボリが店頭

出す前に水を切つて減量を



## 手賀沼の漁業

手賀沼は、淡水魚の宝庫として、以前は盛んに漁業が行われておりました。澄んだ湖水にはコイ、フナをはじめ、ワカサギ、ヤマメ、ウナギなど数多くの魚が群をなし、シジミ、カラスガイなどもたくさん産まれました。最近ではワカサギやヤマメなど、清流を好む魚はまったく姿を消し、汚染が進んだ沼で漁をする者は、ほとんどいなくなりました。沼で漁業を専業としていた人は、もともと少なかったのですが農作業の合間に漁をする農民は、たくさんいたようです。

手賀沼での代表的な漁法は、「網引き」といわれ、網を円形にめぐらし岸や舟から引き上げるものです。主な獲物はサコ、フナ、コイで、我孫子の仲買人が引き取っていました。

「待ち網」は、沼の中に直線に網を張り、網目に魚ははいるとエラがひっかかり、外れなくなつたのをつかまえる漁法で、大型のコイがとれました。

寒中には、「オダ」をしかけます。木の枝をたばねたオダを水中に沈めて置き、これに魚が集まったところを見はかり、竹の簀(す)でまわりを囲み、だんだんせめて魚を捕まえます。

「押し網」漁は、冬の嵐のあと湖水が濁つたときの漁法です。直径一尺ほどの竹の輪に四本の竹棒を円すい形に結び網をつけた漁具を使います。

ちょうど細長いラップ状をしていて、つぼまったほうを持ち、舟のへ先から水中に突き押しします。(市史編さん係)

## 排水溝は日ごろから清掃を 梅雨期の集中豪雨に備えて

これから来月の中旬ごろまでの約一か月間は、うっとうしい梅雨の季節。梅雨前線の停滞で集中豪雨による被害が、各地で続出する時期になります。

柏市の場合、豪雨による広範囲な浸水やガケくずれなど大きな被害は起きていませんが、昨年七月十七日、四十五ミリ(一時間当り)の雨が降った時には、床上浸水六棟、床下浸水二十二棟、プロック壁の崩壊一件の被害が発生しました。豪雨による被害は、どの地域にも発生する可能性があります。過去に起きたことのない場所でも、決して安心はできません。

そのためには、日ごろから次のようなことを心がけておきましょう。

○排水溝のゴミが、水の流れを妨害します。そのために常に溝の中の土やゴミを取り除くことが大切です。○排水溝付近のゴミ

## お隣りさん

千葉県獣医師 会東葛支部 長。また地元 石塚八十夫さ ん(柏市船戸 一〇六四)。

## 「地域の発展に献身」 船戸の石塚さん

◆：獣医に生きた半世紀：◆

### 地域発展のために

東葛地区全体で十指にも及ばなかつた。したがって、その勢力範囲は近隣町村はおろか、茨城県筑波郡の谷和原村にまで及び、しかも引張りだかつた。

昭和十六年召集を受け、兵站病馬廠に入隊。その後ルマに転戦、牟田口中将の率いる第十

「獣医の仕事は、農業経営の指導、公衆衛生の普及、酪農指導などが本当なんです。最近、農家に牛や馬がいなくなり、かわってペットの犬や猫の病院の需要が多く、その方向に移っていますね」と農業の衰退を獣医の目で見つめる

れ、今年で六十八歳。農業振興の希望に燃えて、昭和二年東京獣医学部(現日大獣医学部)を卒業。直ちに開業、そのかたわら県の委嘱を受け馬匹去勢技術員となり技術をみがいた。

五軍に属し、陸軍中尉としてインパール作戦にも従事した。昭和二十一年復員、再び開業。特に獣医部門で遅れていた眼科を研究、馬の目の中に入る寄生虫、フィラリアの治療などを得意とした。

石塚さんは公的な仕事も多し。農業委員、社会教育委員、各種統計調査員、国民健康保険運営協議委員などである。現在、いたつて健康。これも気を抜く暇もない多忙な毎日のせいか。だが、悠々自適で毎日静かに暮らしたいのが本音。しかし、この人を世間がそうはさせないことだけは確かなようである。

これら来月の中旬ごろまでの約一か月間は、うっとうしい梅雨の季節。梅雨前線の停滞で集中豪雨による被害が、各地で続出する時期になります。

柏市の場合、豪雨による広範囲な浸水やガケくずれなど大きな被害は起きていませんが、昨年七月十七日、四十五ミリ(一時間当り)の雨が降った時には、床上浸水六棟、床下浸水二十二棟、プロック壁の崩壊一件の被害が発生しました。豪雨による被害は、どの地域にも発生する可能性があります。過去に起きたことのない場所でも、決して安心はできません。

手賀沼は、淡水魚の宝庫として、以前は盛んに漁業が行われておりました。澄んだ湖水にはコイ、フナをはじめ、ワカサギ、ヤマメ、ウナギなど数多くの魚が群をなし、シジミ、カラスガイなどもたくさん産まれました。最近ではワカサギやヤマメなど、清流を好む魚はまったく姿を消し、汚染が進んだ沼で漁をする者は、ほとんどいなくなりました。沼で漁業を専業としていた人は、もともと少なかったのですが農作業の合間に漁をする農民は、たくさんいたようです。

排水溝のゴミが、水の流れを妨害します。そのために常に溝の中の土やゴミを取り除くことが大切です。排水溝付近のゴミ



多忙な毎日

降雨量のめやす

1時間当り降雨量	状 況
5ミリ～10ミリ	水たまりができる。
10ミリ～20ミリ	地面一面に水たまりができ、長く続くとき警戒が必要。
20ミリ～30ミリ	どしゃ降り、下水があふれ、小さな川が氾濫、がけ崩れが始まる。
30ミリ以上	危険地域では、避難体制。

手賀沼は、淡水魚の宝庫として、以前は盛んに漁業が行われておりました。澄んだ湖水にはコイ、フナをはじめ、ワカサギ、ヤマメ、ウナギなど数多くの魚が群をなし、シジミ、カラスガイなどもたくさん産まれました。最近ではワカサギやヤマメなど、清流を好む魚はまったく姿を消し、汚染が進んだ沼で漁をする者は、ほとんどいなくなりました。沼で漁業を専業としていた人は、もともと少なかったのですが農作業の合間に漁をする農民は、たくさんいたようです。

排水溝のゴミが、水の流れを妨害します。そのために常に溝の中の土やゴミを取り除くことが大切です。排水溝付近のゴミ

# 家庭でできる子どものための

腎臓病の早期発見のために  
お子さんの尿検査を

市では、幼児の腎臓病の早期発見のため、尿検査を行います。

尿検査の会場	検査の日程	検査の時間	検査の回数
原検査の会場	6月20日(日)	午前10時	午前10時
藤林小学校	6月21日(月)	午前10時	午前10時
西原小学校	6月22日(火)	午前10時	午前10時
豊田小学校	6月23日(水)	午前10時	午前10時
新富町公民館	6月24日(木)	午後2時	午後2時
富士見町青年会	6月25日(金)	午後2時	午後2時
柏第四小学校	6月26日(土)	午後2時	午後2時
今谷上町公民館	6月27日(日)	午後2時	午後2時
上小	6月28日(月)	午後2時	午後2時
上小	6月29日(火)	午後2時	午後2時
光ヶ丘婦人児童センター	6月30日(水)	午後2時	午後2時
上南	7月1日(木)	午後2時	午後2時
上南	7月2日(金)	午後2時	午後2時
吉野	7月3日(土)	午後2時	午後2時
吉野	7月4日(日)	午後2時	午後2時
富勢	7月5日(月)	午後2時	午後2時
富勢	7月6日(火)	午後2時	午後2時

※幼稚園、保育園、幼児園で検査できなかった方もどうぞ寄附回収は11時30分まで保健センターでも受け付けます

結核の無料レントゲン検査  
お近くの会場へおいでを

結核の無料レントゲン検査が、別表のとおり行われます。お近くへおいでを。

月日	時間	会場
6月20日(日)	午前10時～午後3時30分	総合運動場出入口
6月21日(月)	午前10時～正午	藤心第二児童会館
6月21日(月)	午後1時30分～3時30分	藤心第三児童会館
6月22日(火)	午前10時～正午	松ヶ丘児童会館
6月22日(火)	午後1時30分～3時30分	高田川岸体育館
6月23日(水)	午前10時～正午	三井住宅中央公園
6月23日(水)	午後1時30分～3時30分	自東住宅内公園
6月24日(木)	午前10時～正午	若葉集会所
6月24日(木)	午後1時30分～3時30分	高田青年館
6月27日(日)	午前10時～正午	南柏駅前第二地区内公園
6月27日(日)	午後1時30分～3時30分	土小学校
6月28日(月)	午前10時～正午	光ヶ丘集会所
6月28日(月)	午後1時30分～3時30分	光ヶ丘小学校
6月29日(火)	午前10時～正午	豊田町公民館
6月29日(火)	午後1時30分～3時30分	柏第六小学校
6月30日(水)	午前10時～正午	東花野井第一公園
6月30日(水)	午後1時30分～3時30分	田中小学校
7月1日(木)	午前10時～正午	上南二丁目公園
7月1日(木)	午後1時30分～3時30分	西原小学校

乳幼児の歯科衛生相談  
30日に保健センターで

乳幼児の虫歯を予防するため「歯の衛生相談」が次のとおり行われます。

乳幼児の虫歯を予防するため「歯の衛生相談」が次のとおり行われます。乳幼児の歯科衛生相談は、乳幼児の虫歯を予防するため「歯の衛生相談」が次のとおり行われます。乳幼児の歯科衛生相談は、乳幼児の虫歯を予防するため「歯の衛生相談」が次のとおり行われます。

折り返し相談時間を指定します。返信用ハガキには、(1)住所(2)お母さんの氏名をのり書きお書き下さい。

27日に暮らしの講座

最近、消火器、書籍、衛生用具などの訪問販売が増え、販売員が強引に売りつけるなど消費者との間にトラブルが絶えません。そこで「訪問販売にご注意を」と題して暮らしの講座が開かれます。

社会福祉事業基金へ  
五月一日から十五日まで

暮らしの講座

社会福祉事業基金へ  
五月一日から十五日まで  
▽杉浦クニエさん(あけぼの三丁目) 三万円  
▽張ヶ谷正弘さん(十倉二) 三万円  
▽佐藤峻輝さん(豊四季) 一万円  
▽仁田直子さん(光ヶ丘団地) 三万円  
▽ホサナ学園 二万四千九百円  
▽匿名(大倉) 九千六百九十九円  
▽匿名(二学園) 一十箱  
▽明治神宮崇徳会 せつげん二箱  
▽交通遺児手当基金へ  
▽丹羽 守さん(豊住二丁目) 四千八百六円  
▽匿名 二万円

# おしらせ

バスで市内をご案内  
28日に施設見学会

バスで市内をご案内  
28日に施設見学会  
○とき 六月二十八日(日) 午前九時～正午 図書館、保健センター、体育館など  
▼午後コース(午後一時～四時半) 清掃工場、柏寿荘、サイター工場など  
○定員 各コース先着二十五人  
○会費 無料  
○申し込み 十五日から市役所広報課(内線二二三)へ電話で。

受講生募集中!  
勤労青少年ホーム教室

勤労青少年ホーム教室の日程

科目	学習内容	曜日	学習時間	募集人数
生花	華道の手ほどき	毎月第1、第2、第3月曜日	午後6時30分	10人
茶道	茶道の手ほどき	毎月第1、第2、第3水曜日	午後6時30分	13人
習物の習付	習物の習付の基本的知識	毎月第1、第2、第3金曜日	午後6時30分	15人
料理	一般家庭料理	毎月第1と第3日曜日	午前10時～正午	11人

花菘浦と趣味の園芸展  
中央公民館で開催

野鳥の知識を深めよう  
手賀沼周辺で観察会

野鳥の知識を深めよう  
手賀沼周辺で観察会  
○とき 六月二十二日(雨天の場合二十四日)の午前九時～正午  
○対象 人数 市内在住の方で先着四十人  
○費用 無料  
○講師 斎藤吉永氏(日本鳥類保護連盟千葉県支部理事)  
○持参品 筆記具、双眼鏡  
○申し込み 十七日午前十時から中央公民館(67-2324)へ電話で  
○集合時間・場所 午前九時に中央公民館玄関前に。身軽な服装で女性の方もスラックス等でおいで下さい。

あなたの疑問に答える  
年金相談所開設

あなたの疑問に答える  
年金相談所開設  
○とき 七月五日午前十時～午後三時  
○ところ 市民サロ(柏駅東口ファミリカしわ三階)  
○相談員 船橋社会保険事務所年金専門官  
○費用 無料  
○問い合わせ 市役所保険年金課(内線二〇一)へ。

危険物取扱者講習会  
申し込みは市消防本部

北柏駅南口画整理  
計画変更図書を縦覧

北柏駅南口画整理  
計画変更図書を縦覧  
北柏駅南口土地区画整理事業において一部計画の変更が生じたため、現在関係図書の縦覧を市役所三階区画整理課(内線三二四)行っています。

ユースホステル展開催  
17日から市民サロンで

ユースホステル展開催  
17日から市民サロンで  
○とき 六月十七日～十九日の午前十時～午後五時  
○ところ 市民サロン(柏駅東口ファミリカしわ三階) 内容  
(1)ユースホステルの説明 (2)柏ユースホステルグループの紹介 (3)野外活動講座(十八日午後一時～十九日午前十一時と午後一時の三回実施) (4)旅の相談コーナー (5)アンケート調査 (6)落書きコーナー  
○入場 自由  
○主催 柏ユースホステルグループ「ごまっとな」

初心者の狩猟講習会  
29日から松戸市で

建築組合で包丁研ぎ  
19日に豊四季駅前で

建築組合で包丁研ぎ  
19日に豊四季駅前で  
○とき 六月十九日午前九時～午後三時(雨天決行)  
○ところ 豊四季駅前  
○研ぎ料 市価三百円を百円で

簡易保険の作文を募集  
小・中学生が対象

簡易保険の作文を募集  
小・中学生が対象  
郵政省では「第十六回簡易保険作文コンクール」の実施にあたり、全国の小・中学生の皆さんから作品を募集しています。  
○応募資格 小学校五・六年生と中学生  
○テーマ 簡易保険に関するものか自由題のいずれかを、四百字詰め原稿用紙五枚以内で  
○締切り 三十日までにお近くの郵便局へ持参を  
○発表 五十二年十月  
○問い合わせ 柏郵便局保険課(64-4515)かお近くの郵便局へ

私たちの日常生活において、電気はいかに重要で使われていますが、その使い方を「チョット工夫するだけで年間の消費電力が減り、費用の面でも家計の手助けになります。東京電力では電気をいかに上手に使うことを呼びかけています。

梅雨どきは運転に注意  
怖いスリップ事故

梅雨どきは運転に注意  
怖いスリップ事故  
毎年、梅雨どきは自動車のスリップ事故や転落事故など、この時期特有の事故が多く発生します。自動車の運転手や歩行者の方は次の点に注意し、悲惨な交通事故を防ぎましょう。  
▼雨のときは十分な車間距離を保って運転を。▼ブレーキは早めに、ぬれている路面は普通道の倍の制動距離が必要となります。▼雨の日の路面は濡れやすいため、すれ違いには安全な場所まで停止して。▼曲り角でのブレーキは特に滑りやすいため、早めに減速を行ってください。  
▼歩行者がかさをさして道路を横断するときは、特に注意しましょう。▼かさをさして自転車に乗るのはやめましょう。  
【柏警察署から】

私たちの日常生活において、電気はいかに重要で使われていますが、その使い方を「チョット工夫するだけで年間の消費電力が減り、費用の面でも家計の手助けになります。東京電力では電気をいかに上手に使うことを呼びかけています。

市・県民税第1期  
納期限は6月30日です  
忘れずに納めましょう

【おわび】 本紙六月一日号の「おしらせ」欄で、総合運動場の早期開放の記事中、開放期間に「日曜日は休み」とあるのは「月曜日は休み」の誤りでした。おわびして訂正いたします